

Praha 14.1.2007

Posudek na diplomovou práci v oboru učitelství francouzštiny pro 2. a 3. stupeň

Autor: LENKA DRAHOŇOVSKÁ

Název práce: Jazyková propedeutika – „Jak mluví obaly zboží?“

Autor posudku: Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.

Lenka Drahoňovská zvolila pro svou diplomovou práci téma, které je v souladu s jejím zájmem o práci s nejmenšími žáky na základních školách. Rozhodla upravit a v praxi vyzkoušet jeden z programů jazykové propedeutiky, realizovaný dříve v zahraničí. Je založen na práci s vícejazyčnými texty na obalech různého druhu zboží, jichž může být využito k uvedení dětí do mnohojazyčné reality a k probuzení jejich zájmu o jazyky.

Po stručném úvodu, ve kterém je shrnuta charakteristika principů jazykové propedeutiky, uvádí autorka svůj modifikovaný překlad původního francouzského materiálu. Navíc sama doplnila jednou navazující aktivitou.

Diplomantka svoji práci na překladu a další zpracování aktivit komentuje, což může být inspiraci pro autory dalších materiálů k jazykové propedeutice

Následující kapitola podrobně analyzuje průběh realizace aktivit v konkrétních podmínkách třídy, tak jak je sama diplomantka uskutečnila.

Ocenění zasluhuje přemýšlivý přístup k přípravě hodin, který reflektuje potřeby českých žáků. Oproti původnímu textu např. na str. 20 autorka explicitně uvádí, že podmínkou úspěchu žáků při této práci je „dobrá znalost psaní a čtení“. Je zjevně správný její závěr, že takto pojatá jazyková propedeutika má v mateřské škole omezenou uplatnitelnost. Připomínám však, že v RVP se s jazykovou propedeutikou počítá i v prvních ročnících ZŠ. Hodnotná je zpětná vazba, kterou diplomantka uplatňovala mezi jednotlivými hodinami (např. zjištění časové náročnosti či neúměrné abstraktnosti otázek kladených původním francouzským materiálem).

Zajímavá a pro další rozvoj projektů jazykové propedeutiky přínosná je kapitola IV. „Praktická realizace“. Lenka Drahoňovská upozorňuje na četná úskalí, na něž naráží každý učitel, začínající s jazykovou propedeutikou. Zkušenost, kterou diplomantka učinila, a její schopnost sebekritického náhledu ukazuje, že by byla dobrou propagátorkou tohoto nového směru v jazykovém vzdělávání.

Práce je formálně dobře zpracována, disponuje všemi náležitostmi a ráda ji doporučuji k obhajobě.